



文化交流及服務工作 3

文化交流在兩岸互動過程中，是最需要優先進行的活動。由於兩岸具有中華文化的共同基礎；因此，文化交流在兩岸的互動中，可說是最具成效的一環。據（行政院大陸委員會等相關單位）統計，自民國八十一年六月開放大陸藝文團體來台，至本年年底共有三十九個大陸藝文團體、三項文物展覽，計二千一百四十人獲准來台參加各類藝文活動。

本年，本會仍秉持一貫「服務的」理念，多次協助民間團體進行兩岸文化交流活動，其中較顯著者包括：協助青年商會選出之十大傑出青年代表二十人赴大陸進行交流活動；應辜公亮文教基金會之請，邀請中國京劇院林鑫濤等七人來台交流訪問及演出；協助台北市立交響樂團前往大陸北京、上海等地演出十天；協助國立台灣史前文化博物館籌備處邀請上海畫院名譽會長唐雲及畫師唐逸覽來台訪問；協助江兆申先生赴北京中國美術館舉行畫展。

「大陸少年兒童繪畫藝術訪問團」蒞會參訪，與本會副秘書長李慶平合影。





(一)辦理委託事項

研辦影藝交流 本年一月十五日，陸委會函請本會就去年十二月八日舉辦之「大眾傳播事業赴大陸地區拍片、製作節目或廣告經驗討論會」之建議事項，研討我方赴大陸地區拍攝影片等事宜之種種不便，共商對策，俾與大陸對等單位進行協商，並研究成立「兩岸糾紛仲裁機構」之可行性，積極蒐集大陸地區拍片、製作節目相關法令。

本會乃於本年二月十九日舉行「大眾傳播事業赴大陸拍片、製作節目座談會」，綜合與會人士的建議有下列四項：

1. 蒐集大陸影視資料，包括中央電視台、地方電視台，以及電影製片廠等單位之基本資料供我方業者參考。
2. 為避免糾紛，擬集合專家業者之經驗與意見，訂定幾個不同類別之契約範本，供兩岸業者參考。在兩岸未成立仲裁機構前，請本會擔任橋樑角色，予以協助處理。
3. 目前在大陸地區設立聯絡中心、聯誼之家似有困難，因此，應加強「點與點」之間的聯繫—即電視台之間的關係，非電視台部分日後可依蒐集的名單，找尋優良聯繫對象。
4. 為促進雙方瞭解，並謀解決問題之道，應多規劃舉辦兩岸影視研討會、座談會等類活動，同時亦盼三台、製片公會等單位多予協助。

農業交流團 行政院青輔會為推動台灣地區大專青年赴大陸地區從事交流活動，經多方籌備，於本年七月組成農業交流南、北二團，由本會派員二名分任隨團顧問，前者偏重園藝與植物保護，後者偏重畜牧與獸醫。交流團赴大陸



「農業交流團」與
西安草灘農場職工
合影。



「大專青年訪問團」於成都四川大學
與該校師生舉行座談。
談。





「大專青年訪問團」於澳門表演舞劇。

訪問使兩岸學生有機會從事專業知識之交流，也使台灣學生瞭解大陸農校、科研單位及農村概況，對日後兩岸農業交流有相當助益。

大專青年訪問團 去年九月，「大專青年訪問團」首赴大陸、港澳地區訪問演出，可謂兩岸青年交流的一項創舉。本年九月，教育部則繼續委託本會辦理「大專青年訪問團」赴大陸訪演。

八十二年度「大專青年訪問團」由本會前文化服務處處長朱榮智率領十五所大專院校師生二十三人赴大陸地區訪問二十五天，計訪問香港中文大學、科技大學、浸信會學院、澳門大學、北京舞蹈學院、北京大學、西安交通大學、四川大學、重慶大學、廣州中山大學等十所大專院校，共演出七場，許多大陸學生並參與同台演出。由於本次青訪團之大陸行，乃本會落實「辜汪會談共同協議」中，積極促進兩岸青少年互訪交流之首次兩岸青年交流活動，因此別具意義。

書香之旅 台北市出版同業公會、中華民國圖書出版協會



及新聞局委請本會，將八十年建國書展參展二千冊優良圖書「書香之旅」，轉贈大陸相關單位。本會副秘書長李慶平於本年十月參訪四川大學時，乃表達捐贈之意。

此項活動係由五十餘家優良圖書公司共同贊助，所贈書籍包括自然科學、社會科學、藝文、生活、語文、青少年（含幼兒）叢書及工具類書籍，共二千冊。透過穿越千山萬水的贈書活動，本會將具代表性的各類出版品，提供給大陸地區人口最稠密的四川省青年學生一項最佳的心靈饗宴。

捐資興學案 陸委會於八十一年五月二十五日，委託本會蒐集「台灣地區、海外僑界及外國民間團體或個人對大陸地區捐資興學實況」相關資料，俾供擬訂大陸政策之參考。

此案自去年九月開始執行，本年五月結案。共蒐集十個對大陸辦學與助學的各類合作案，包括七個台灣地區個人及社會團體，如「慈濟功德會」捐助案、「希望工程」在台、港澳與大陸三地推動之研究比較，並由「聯合國兒童基金會」（United Nations Children's Fund）代表外國團體，而「美國科技教育協會」（The Science and Education Society, Inc）則代表僑界。此外，資料蒐集則以捐助者簡介、捐助源起、捐助方式、募款方式及中共合作態度為重點。

由蒐集之資料顯示，捐資者參與大陸辦學的教育行政管理之空間及幅度，端視其合作條件、資本額大小、大陸人脈及大陸合作單位而定。近年，大陸當局之態度大有改進，合作條件因地域性差異，商議空間極大。

委託資料蒐集 自去年接受行政院文化建設委員會委託前往大陸蒐集有關音樂、美術等相關資料以後，本年二月，



「長江三峽文化資產維護考察團」與大陸「國家文物局」、海協會共同主辦「海峽兩岸長江三峽文物保護座談會」。

本會人員再赴大陸及香港地區蒐購資料，共蒐集文化資產、語言文學、音樂、綜合等四類圖書出版品約五百五十冊。

(二) 委託研究

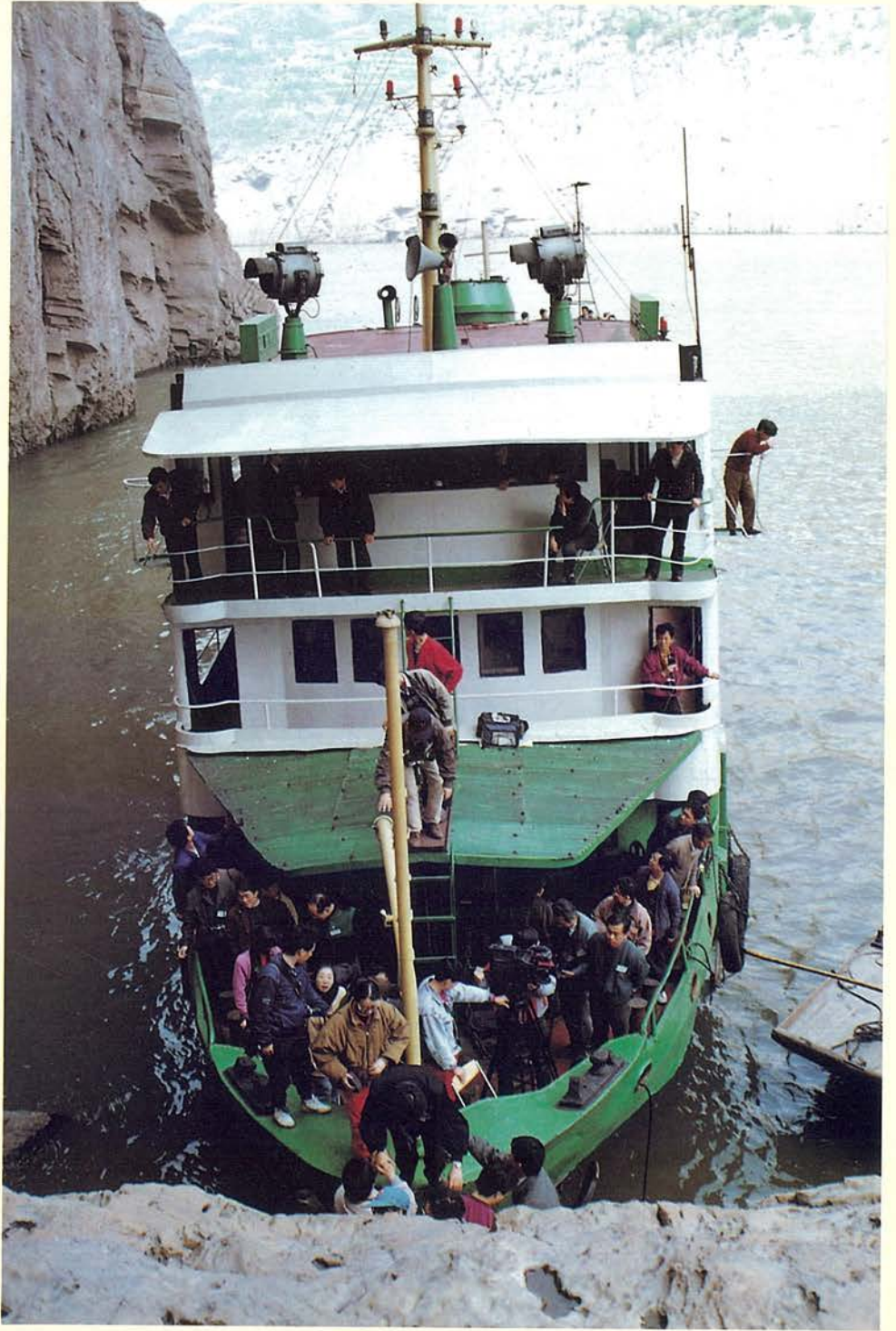
本會本年共委託四所大學及機構進行四項有關兩岸文化互動之研究計劃，包括「大陸地區美術專業教育之研究」、「海峽兩岸中醫藥學術交流之研究」、「大陸地區之台灣流行音樂發展現況研究」、「大陸地區科研成果產業化之研究—兼論兩岸科技政策比較及引進大陸產業技術」；此外，另一項跨年度之委託研究「大陸電影事業發展概況與未來展望」，亦已於本年九月完成報告。

(三) 赴大陸地區訪問

長江三峽文化資產維護考察團 鑒於大陸長江三峽地區即將修築水壩，該地區之歷史文物與文化遺跡，勢將淹沒損



「長江三峽文化資產維護考察團」於夔門附近上岸察看石刻。





「文化參訪團」於
西安大雁塔前留影

壞，為關懷維護該區文化資產，本會乃於本年三月二十五日與沈春池文教基金會共同籌組「長江三峽文化資產維護考察團」，赴大陸實地考察參訪，台灣地區計有十五位歷史、考古、建築、地質等學者專家參加。

考察團在長江三峽行程結束後，即由本會、沈春池文教基金會、大陸「國家文物局」、海協會在北京共同舉辦「海峽兩岸長江三峽文物保護座談會」，會中除強調此行活動之意義外，並呼籲大陸主管機關加強對長江三峽文物之維護。

文化參訪團 繼去年八月，本會首度籌組「文化參訪團」赴大陸拜訪「國務院台灣事務辦公室」等十一個單位，並與其就兩岸文化交流課題互相交換意見之後；本年六月，本會再組團往訪大陸，由副秘書長李慶平領隊，團員包括文化服務處處長朱榮智、綜合服務處副處長方鵬程、文化服務處專員張麗芳、組員梁秋月、法律服務處專員黃國瑞等五人。在六月十三日至二十三日十一天的訪問中，共拜會了大陸海協會常務副會長唐樹備、副會長兼秘書長鄒哲開、副秘書長劉剛奇等人，以及大陸「廣播電影電視部」



、「文化局」、「國家文物局」、「新聞出版署」、「國家版權局」、「中央電視台」、「中國圖書進出口總公司」等相關單位及人士，針對建立文物交流秩序、保障著作權、保障影視人員權益、防止盜錄盜版、合辦「為中國人健康而跑」活動、九月間辦理「大專青年訪問團」前往大陸參訪，以及兩岸互辦書展等問題，充分交換意見，並獲相當共識。

(四)籌劃兩岸文化交流活動

海峽兩岸兒童畫唐詩 八十年十一月十九日，本會規劃辦理「海峽兩岸兒童畫唐詩」活動，與財團法人味全文教基金會共同主辦，並請大陸海協會協助聯繫大陸地區合辦及展出單位，鼓勵大陸地區兒童參加。

「文化參訪團」拜
會大陸「文化部」
。





辜董事長與遠東紡織公司董事長徐旭東、大陸長跑團長路金棟、民生報發行人王效蘭共同為兩岸長跑活動鳴槍開跑。

本活動企劃幾經與海協會聯繫磋商，於本年二月九日正式公開徵畫，台灣地區共徵得四千一百四十九件，初審結果選出一千零四件作品參加決選；而大陸地區則約有兩萬餘學童參加；五月二十八日，兩岸評審委員於北京決選。六位評審委員為：台灣地區——兒童美術教育學會秘書長吳隆榮先生、常務理事丁占鰲先生、師範大學美術系梁秀中教授；大陸地區——中國美協兒童美術委員會主任楊永青先生、北京師範大學美術系楊景芝副教授、著名畫家韓美林先生。決選結果共選出金牌獎八名、銀牌獎十六名、銅牌獎二十四名、優選獎七十八名、佳作四百二十四名。

本年八月三日在台北市立美術館舉行頒獎典禮並展出；十月七日，大陸地區頒獎典禮於北京「中國美術館」舉行並展出。

為中國人健康而跑 鑒於去年五月中華台北田徑協會與大陸中華全國體育總會、中國田徑協會共同舉辦「海峽兩岸台北—北京長跑活動」成效良好，對促進兩岸體育交流具



兩岸長跑選手通過
上海南浦大橋。



有積極、正面的影響。本會乃於本年三月函請大陸海協會共同舉辦「為中國人健康而跑」兩岸路跑活動，獲海協會正面回應，遂與中華台北田徑協會、民生報、大陸中華全國體育總會、中國田徑協會共同辦理，並獲遠東企業集團、大陸中國銀行贊助經費。經過雙方多次溝通與協調，決定九月十二日正式開跑，每隊選手十二人，長跑路線為台



北、南投、高雄經香港至上海轉東北最後抵北京，並在北京舉行閉幕晚會，掀起整個活動高潮。

概括而言，本次長跑活動與去年相較，具有以下數項特色：

- 1.此為兩岸具代表性之中介團體海基會與海協會首次共同舉辦之大型活動。
- 2.為首次兩岸雙向長跑活動。去年大陸及台灣選手在上海會合，大陸選手並未來台；而今年則為大陸選手來台，與台灣選手自台北跑至大陸。
- 3.兩岸共同負擔活動經費。本次長跑在台灣地區的活動經費由遠東關係企業贊助，而大陸地區的活動經費則由大陸「中國銀行」贊助。
- 4.今年活動規模遠勝於去年。去年長跑行經三省、十二個城市，計十四天，三十八人參加；今年行經六省、十四個城市，計十六天，八十七人參加，較去年盛大。

(五)舉辦座談會及研討會

本會會刊「交流」雜誌自八十一年一月創刊以後，即就兩岸交流中的各項課題，邀請專家學者召開系列性的座談會。本年，由「交流」主辦的座談會計有：「如何促進兩岸文物交流」、「兩岸電影與文化交流」、「台灣中小企業的發展經驗」、「大陸藝文團體來台演出與兩岸文化交流」、「兩岸錄影節目帶交流」等五場次。

此外，本年五月，配合新象文教基金會邀請北京人民藝術劇院來台演出活動，特與其合辦「兩岸戲劇藝術家面對面座談會」，包括北京人民藝術劇院團長于是之、顧問英若誠、導演顧威、夏淳在內之主要團員，與此間劇作家姚一葦、貢敏及國立藝術學院戲劇系鍾明德教授等人，就



兩岸戲劇發展之經驗、模式，互相交換心得，雙方一致認為兩岸皆有可供對方借鏡之處。

至於研討會方面，則有本年五月二日，由本會舉辦之「兩岸文物交流學術研討會」。會中邀請中國文化大學劉良佑教授、文物專家徐政夫先生、台灣省立美術館劉欒河館長、故宮博物院宋龍飛組長、華岡博物館陳國寧館長、自然科學博物館張譽騰副研究員、鴻禧美術館廖桂英副館長及歷史博物館林淑心主任等八位學者專家，就現階段兩岸文物交流之相關課題發表論文；同時，由於兩岸文物交流亟需建立規範與制度，參與研討會之學者專家對本議題亦廣泛討論，並提出檢討與建議，期供有關單位參考，俾使兩岸文物交流更為順暢。

(六)兩岸文化交流專款專戶

「海峽兩岸首屆台灣電影展」於本年六月二十八日至七月十日在北京、成都、南京舉行，本會「兩岸文化交流專款專戶」除酌予贊助經費外，並派員參加。

本年八月，「專款專戶」贊助中華戲劇學會籌組大陸戲劇藝術訪問團赴大陸地區進行「戲曲之旅」活動；該團係集合台灣地區戲劇界學者專家及相關人士，赴大陸參觀戲曲文物、觀摩戲曲演出，蒐集戲曲資料，並作學術訪問座談。

贊助中國兩岸影藝協會邀請大陸音像界人士，於本年十一月二十二日至十二月二日來台參訪。

贊助台北市廣播電視節目製作商業同業公會組團赴北京，參加於本年十二月二十二日至二十八日舉行的「海峽兩岸廣播電視交流研討會」，針對兩岸法令、人員互訪、兩岸合製節目等所發生的問題，深入討論，並獲共識。



財團法人海峽交流基金會兩岸文化交流專款專戶收支一覽表

日期	摘要	收入金額	支出金額
80.08.13	財團法人工業技術研究院捐贈	\$600,000	
81.04.20	財團法人沈春池文教基金會捐贈	\$30,000	
81.04.21	贊助大陸藝人魏喜奎臨別演出		\$30,000
81.06.23	贊助財團法人中華民俗藝術基金會「天下第一團」錄影活動		\$200,000
81.07.07	補助聲韻學會研討會大陸學人旅費		\$60,000
81.11.09	震華通訊股份有限公司捐贈	\$10,000	
81.11.09	郵局手續費		\$15
81.11.16	臺灣源大資訊科技股份有限公司捐贈	\$10,000	
81.11.16	鼎虹電腦有限公司捐贈	\$10,000	
81.11.16	大峰投資公司捐贈	\$5,000	
81.11.30	財團法人辜公亮文教基金會捐贈	\$600,000	
81.12.03	岱凱通訊系統股份有限公司捐贈	\$10,000	
81.12.03	昌泰科技股份有限公司捐贈	\$20,000	
81.12.03	五南圖書出版有限公司捐贈	\$60,000	
81.12.24	利息收入	\$583	
82.06.21	補助中國兩岸影藝協會		\$50,000
82.06.29	利息收入	\$9,495	
82.08.17	補助中華戲劇學會「戲曲之旅」活動		\$100,000
82.09.27	李祖源先生捐贈	\$1,000,000	
82.09.27	代李祖源捐贈同大學		\$1,000,000
82.12.16	補助台北市廣播電視節目製作公會		\$50,000
82.12.16	補助中國兩岸影藝協會	\$30,000	
82.12.27	利息收入	\$8,352	
總計		\$2,373,430	\$1,520,015
		結餘：\$853,415	

